

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 29 (1941)

**Heft:** 602

  

**Artikel:** Une conférence féministe internationale à Londres : (d'une de nos correspondantes)

**Autor:** E.Z.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-264266>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nant, puisés à la même source<sup>1</sup> quelques renseignements sur l'emploi des femmes dans d'autres administrations d'intérêt public.

En février 1940 déjà, la direction des tramways municipaux de la ville de Berne avait pris les mesures nécessaires pour préparer un certain nombre de femmes aux fonctions que nos Confédérés qualifient de *Billetteuses*, et que nous appelons, nous, faussement, *conductrices* puisqu'il s'agit d'encaisser l'argent des voyageurs et de leur remettre un billet, et non point du tout de conduire le tram ou l'autobus ! Ces *Billetteuses* furent essentiellement recrutées parmi les membres de la famille du personnel mobilisé au service des omnibus et tramways municipaux, mais un appel fut aussi adressé au public féminin en général. Sur un personnel total de 467 membres, 68 femmes furent employées. Le nombre de leurs heures de service varia suivant les nécessités du moment, mais la majorité travaillèrent de 8 à 8 h. 1/2 par jour. Toutes portèrent la casquette noire, et le fourreau, ainsi que le manteau d'uniforme. Il va de soi que toutes furent assurées contre les accidents. Et tant le public que la direction furent unanimes à déclarer que le résultat de cette expérience dépassa les prévisions les plus favorables.

A Bâle, mais dans des proportions moindres, la direction des tramways fit également appel à des femmes. Pendant l'été 1940, 16 contrôleurs sur 173 furent remplacés par 32 femmes, qui travaillèrent à demi-temps à raison de 4 heures par jour. Celles-ci furent exclusivement recrutées parmi les femmes du personnel des tramways qui prirent la place de leur mari mobilisé et quittèrent leur poste dès que ceux-ci rentrèrent du service militaire. Cette organisation interchangeable permit à ces hommes de toucher leur salaire entier pendant tout le temps de la mobilisation, les femmes recevant en surplus 1 fr. 50 par jour. Nous ne pouvons pas dire que ce système ingénieux nous paraisse très équitable à l'égard des *Billetteuses*. Celles-ci portaient un manteau d'uniforme et un feutre.

Relevons encore que, lors de la mobilisation générale du mois de septembre 1939, les Services d'eau et de gaz de la ville de Berne remplacèrent eux aussi le personnel appelé sous les drapeaux par des membres de leur famille, ceci surtout pour du travail de bureau et des encaissements et vérification d'index.

Le résultat, notamment dans ce dernier domaine, fut très bon et est intéressant à signaler, aucune expérience du même ordre n'ayant été faite, que nous le sachions, ni chez nous ni à l'étranger. A un moment donné, le 79 % du personnel employé aux encaissements était constitué par des femmes, alors que dans les bureaux, cette proportion n'était que de 70 %.

J. GUEYBAUD.

<sup>1</sup> Revue des Postes du 1<sup>er</sup> mai 1941.

## Un appel de l'Office fédéral de guerre pour l'Alimentation à la population

...Il est clair que le succès de notre ravitaillement normal dépend en dernière analyse de l'attitude de chacun d'entre nous, de notre compréhension de la situation réelle du pays, de notre sens de la discipline civique et de notre esprit de solidarité. Chacun, à la place qu'il occupe, se doit de collaborer à cette œuvre, qu'il soit producteur ou consommateur,

commerçant ou client, agriculteur ou citadin, aubergiste ou employé d'hôtel, ménagère ou employée de maison, jeune ou vieux, riche ou pauvre. Nous adressons en particulier un appel aux gens aisés : qu'ils pensent à ceux qui sont moins favorisés par le sort, aux pères de familles nombreuses, à tous leurs compatriotes qui souffrent gravement du renchérissement et qui ont peine à nouer les deux bouts.

Nous comptons sur la collaboration de tous. Chacun se doit de donner un exemple de bonne volonté et d'honnêteté. Ce ne sera pas trop de l'appui actif de tout notre peuple pour que nous puissions arriver à bon port.

## Et lui ?...

La Cour d'assises du canton de Genève vient de juger un de ces cas d'infanticides comme il s'en présente malheureusement trop fréquem-

ment : une jeune Valaisanne, fille de cuisine, enceinte du fait d'un soldat vaudois marié cantonné à Genève, a accouché toute seule dans sa chambre et y a étouffé son enfant sous des couvertures. Du moins, c'est l'accusation qui pèse sur elle, mais une autre version, reprise par la défense, est que, très faible et sans aucun secours après la naissance du bébé, elle ait été incapable de lui donner les moindres soins, et que l'enfant soit mort de ce fait...

Rendons cette justice à la Cour qu'elle s'est montrée très compréhensive de la situation de cette malheureuse, et extrêmement modérée dans son verdict, puisqu'elle n'a prononcé une condamnation de détention que d'une durée égale à celle de la prison préventive. L'accusée a donc été immédiatement libérée.

C'est bien. Mais le père, lui, qui est venu témoigner, qui a reconnu, et qu'il était marié, et que la fille de cuisine avait été sa maîtresse,

mais en arguant qu'elle ne lui avait jamais avoué qu'elle fût enceinte... il est reparti sans autre, comme s'il n'avait aucune responsabilité dans cette triste affaire, comme s'il n'avait pas, sur la conscience, lui aussi, la mort d'un petit être innocent, et encore la misère morale de deux femmes, la somnolence et sa propre femme pour laquelle on devine ce qu'aura été cette révélation ! Et voilà comment on comprend la justice !...

## DE-CI, DE-LÀ

### Succès féminins.

Une femme pilote américaine, Miss Jacqueline Cochran, a traversé récemment l'Atlantique à bord d'un bombardier livré à l'Angleterre. C'est le premier exploit de ce genre accompli par une femme.

— En Palestine, un des membres de l'Association juive pour les Droits de la femme, qui

qui pourra être le point de départ de nouveaux progrès.

La première des invitées qui prit la parole rappela que la Norvège avait eu jusqu'à présent le taux de mortalité infantile le plus bas du monde, que l'instruction était gratuite pour chacun, que le gouvernement de ce pays avait été le premier à garantir un traitement dentaire gratuit à chaque enfant, que les hommes et les femmes étaient égaux devant la loi, et que l'enfant illégitime était à l'abri de toute forme de pénalisation pour une faute dont il était innocent. Et elle mit en lumière un problème que peu de gens ont le courage de mentionner (et qui s'est déjà posé durant l'autre guerre : *Réd.*) celui du sort des enfants nés d'un père ennemi dans un pays envahi.

Une ressortissante tchèque introduisit ensuite une discussion sur la situation faite à la femme par les assurances sociales, et s'éleva contre les inégalités dont souffrent encore les femmes dans de nombreux pays. Elle affirma qu'il était beaucoup plus facile de congédier une femme qu'un homme et releva les difficultés toutes particulières devant lesquelles se trouvent, soit les femmes mariées, soit celles qui ont dépassé un certain âge. Dans son pays, avant la guerre, des projets étaient à point pour apporter une grande extension au système des assurances, qui comportait déjà une méthode très large et élastique d'assurance-vieillesse, mais l'on avait bien réalisé la nécessité d'une meilleure coordination de toutes les mesures sociales.

Il avait été demandé à une oratrice belge de parler de la question des femmes dans l'industrie, et son exposé fut basé sur les expériences de la dernière guerre et de la période qui l'a suivie. De nouveau, maintenant, nous avons entendu l'appel fait aux forces féminines, et vu avec quelle ardeur il y a été répondu, et de nouveau encore, nous entendons de constants éloges sur leur habileté et leur courage. Mais quand reviendra la paix, seront-elles à nouveau impitoyablement renvoyées comme si, bonnes pour du travail de guerre, elles étaient incapables de travail pour le temps de paix ? Est-ce que les hommes — et les femmes aussi — n'apprendront jamais à estimer sérieusement le travail féminin ? L'oratrice mentionna ici, comme exemple typique, ce qui se passe dans un centre d'apprentissage industriel, dont les deux meilleurs élèves sont des femmes, mais qui ne toucheront, étant femmes,

qu'un salaire inférieur à celui de leurs camarades masculins, moins habiles qu'elles cependant. A son avis, tout progrès obtenu dans la lutte pour l'égalité de salaires sera non seulement profitable aux femmes quand viendra la période de reconstruction de l'après-guerre, mais contribuera aussi à payer le chemin à plus de considération pour le travail ménager de la femme. Ce dont les femmes ont besoin, c'est d'une meilleure préparation professionnelle, et d'une meilleure organisation — organisation qui devrait être internationale.

Une invitée française insista sur la grande difficulté que constitue pour l'avenir l'apathie des masses, et sur le rôle qui incombe à des réfugiés ; puis une Polonoise, à laquelle on avait demandé de se concentrer sur l'aspect législatif des problèmes touchés, exprima son indignation devant l'inégalité des mesures prises en Grande-Bretagne pour compenser les dommages de guerre selon qu'il s'agit d'hommes ou de femmes. Elle plaida en faveur de l'intensification de la collaboration internationale entre les femmes, et d'une préparation sans retard à cette future coopération. Selon elle, on peut s'attendre à de grands changements dans l'organisation industrielle, et elle se demanda si l'on n'en viendrait pas à introduire, parallèlement au service militaire, une forme ou une autre de travail obligatoire ?

Parlant du rôle des femmes dans les services diplomatiques et consulaires, une jeune Hollandaise, jadis attachée au Département Colonial de son pays, exposa comment ses compatriotes avaient réussi tout récemment à obtenir pour des femmes des postes importants dans le service diplomatique, mais sans qu'il fût possible de parler déjà des expériences faites, le laps de temps écoulé depuis lors étant trop court.

Au cours d'une brève discussion qui suivit, le désir fut exprimé que d'autres réunions du même ordre soient organisées à la suite de celle-ci, et une femme médecin demanda que l'on y discutât des problèmes d'hygiène, alors qu'une autre, voyant plus loin, proposa l'institution d'une sorte de Conférence permanente féminine. « Car, dit-elle, nous devons maintenant construire nos nouveaux idéaux pour l'avenir, et étudier la possibilité de leur réalisation ». Paroles encourageantes, qui servirent de clôture à cette rencontre.

E. Z.



## Les femmes et les livres

### Ruth Waldstetter<sup>1</sup>

Il est assez curieux que, parmi ses contemporaines, celle qui probablement a le mieux compris et le plus apprécié Ruth Waldstetter fut Maria Waser, c'est-à-dire l'être le plus différent d'elle qu'on puisse imaginer. Que j'eusse aimé assister aux rencontres de ces deux femmes, suivre le regard clair, analyser, un peu désabusé, un peu ironique, de la Bâloise, le voir se plonger dans le rayonnement plein de rêverie et d'enthousiasme de cet autre regard de femme, hélas, aujourd'hui éteint ! Le cœur ardent de Maria Waser, son intelligence qui, malgré les déceptions de la vie, ne perdit jamais de vue la flamme éternelle des symboles, toute sa nature de philosophe maternelle sont allés d'un élan total à cette autre artiste qui souffre de n'avoir pu accepter aucune illusion et s'est défendue d'être dupe devant toutes les valeurs de la vie. Si ces femmes tranquilles et passionnées ont toutes deux atteint la sérénité par la vie intérieure, elles

nous frappent par l'opposition de leur style, de leur caractère, de toute leur orientation. Néanmoins, à les bien considérer, on se rend compte que, parfois, les extrêmes se touchent, que le scepticisme et l'enthousiasme ne sont pas des attitudes absolues, mais l'éclairage changeant sous lequel se présente une même recherche.



Cliché Mouvement Féministe  
Ruth WALDSTETTER

Les lignes que Maria Waser consacra à l'œuvre de Ruth Waldstetter sont extrêmement pénétrantes : elles dénoncent les hautes qualités morales et intellectuelles qui sont à l'origine de ces écrits d'un caractère très particulier. Avant tout, un besoin absolu d'intégrité, de sincérité devant la vie.

La choix (*Die Wahl*). La maison à la grande cage (*Das Haus zum grossen Käfig*). Une âme (*Eine Seele*) : à travers ces romans qui s'échelonnent de 1910 à 1930, se trahit une volonté constante d'affronter la vérité la plus décevante sans le secours de l'illusion. Les circonstances extérieures donnent à la vie humaine le caractère d'un emprisonnement derrière les barreaux infranchissables d'une cage. Les liens de famille, les préjugés, les mœurs reçues, les conventions sociales, la maladie, la misère sont autant de barrière contre lesquelles se brisent l'effort palpitant des âmes. Et trop souvent, de guerre lasse, les ailes se replient et l'emprisonnement de l'âme est désormais sans remède : l'homme paralysé par la représentation morale qu'il porte en lui-même de sa prison mène une vie semblable à la mort. Pour revenir à lui-même, il faut d'abord qu'il s'échappe de lui-même et apprenne à respirer librement, comme si — méprisée — sa cage n'existait plus. Cette libération nous permet de vivre encore quand nous avons reconnu le caractère illusoire des valeurs qui font notre existence quotidienne.

Charlotte Hoch, l'héroïne du dernier roman de Ruth Waldstetter, enfant gâtée de la fortune et de la société, semble posséder tout ce qu'il faut pour être heureuse. Elle vit dans

une belle maison de campagne, auprès d'une mère élégante et charmante. La ville voisine lui offre toutes les ressources de la société, de la vie intellectuelle et artistique. Mais Charlotte voit trop clair pour être heureuse. Son existence de patricienne riche et bien pensante lui apparaît vide. Pour en sortir, elle veut à tout prix s'imposer un devoir : faire des études, faire du bien, expérimenter la vie dans sa plénitude. Divers initiateurs se trouvent à sa portée. Un jeune professeur d'avenir l'encourage à étudier. Un artiste plus ou moins aventurier fait miroiter à ses yeux la guerre aux préjugés, par l'union libre. Un autre jeune homme cherche à l'intéresser à des œuvres sociales. Tout cela la préoccupe, sans pénétrer entièrement dans sa vie soigneusement défendue par les principes sérieux de son milieu et la vigilance de sa mère. Enthousiaste de ses livres, Charlotte ne peut se vouer à des études ; émue par la misère qu'elle découvre lors d'une visite aux pauvres en compagnie de son ami le philanthrope, elle ne peut ni ne sait comment se rendre utile à la société. C'est par l'artiste libéré de la morale que la jeune fille trouve le plus de facilité à échapper aux contraintes qui la blessent de toute part. Tandis qu'elle voit avec mélancolie sa meilleure amie se résoudre à un mariage de convenance, elle écoute l'artiste qui lui parle de vivre sa vie et de connaître l'environnement des sens. Avec un mélange de curiosité hardie, de naïveté et de tendresse, elle se donne à lui. Presque aussitôt elle découvre son erreur. La vie libre, telle que la prêche l'aventurier est, elle aussi, une illusion, et la

<sup>1</sup> Martha Behrens-Geering, née à Bâle en 1882.